

HILTI

TE 905-AVR

Bedienungsanleitung

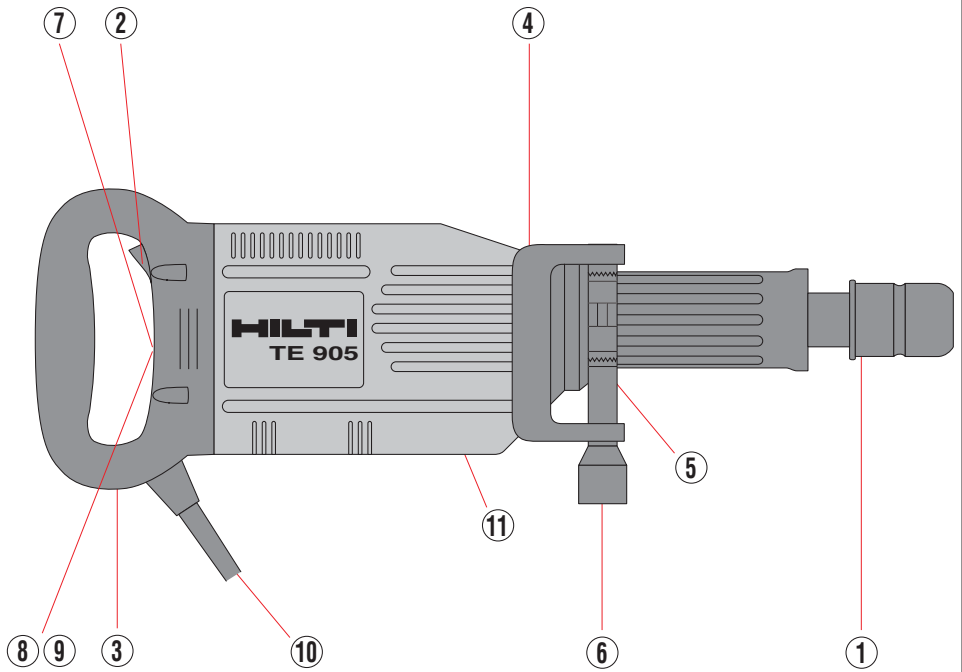
de

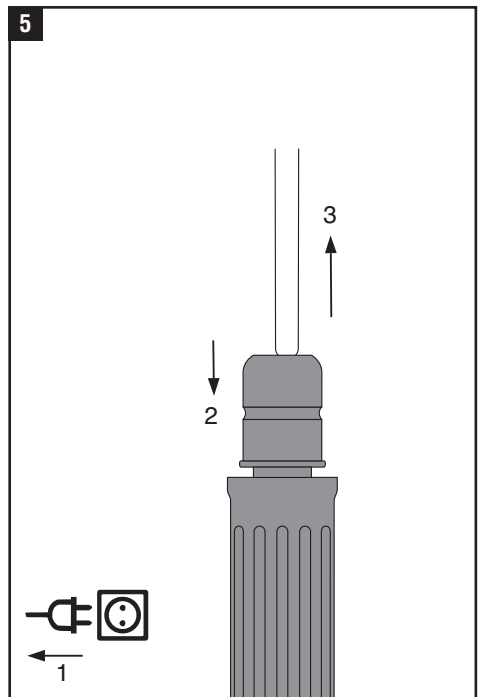
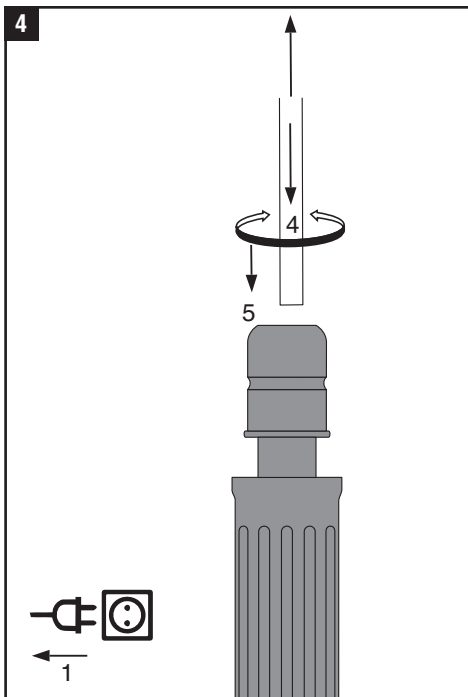
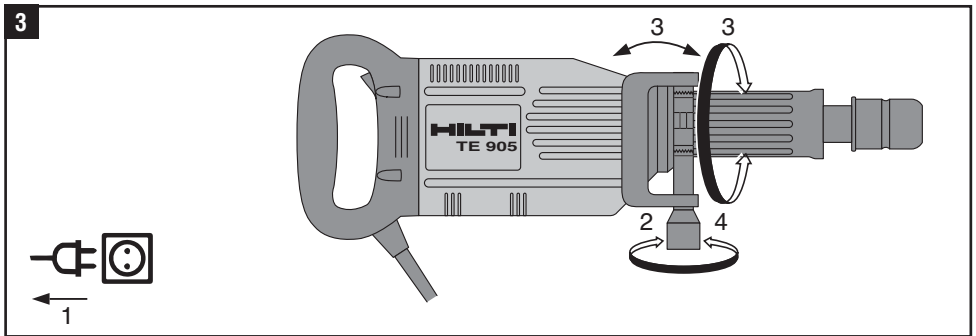
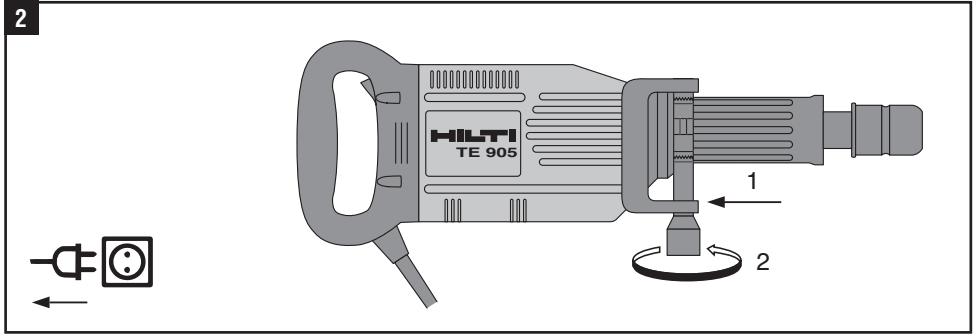
Operating instructions

en



CE





ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

TE 905-AVR Meisselhammer

de

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bedienungs- und Anzeigeelemente **1**

- ① Werkzeugaufnahme
- ② Ein-/Ausschalter
- ③ Handgriff
- ④ Seitenhandgriff
- ⑤ Meisselgriffhalter
- ⑥ Schraube
- ⑦ Serviceanzeige
- ⑧ Diebstahlschutzanzeige (Optional erhältlich)
- ⑨ Schlosssymbol
- ⑩ Netzkabel
- ⑪ Lüftungsschlitze

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Allgemeine Hinweise	1
2. Beschreibung	2
3. Werkzeuge und Zubehör	2
4. Technische Daten	3
5. Sicherheitshinweise	4
6. Inbetriebnahme	6
7. Bedienung	6
8. Pflege und Instandhaltung	8
9. Fehlersuche	8
10. Entsorgung	9
11. Herstellergewährleistung Geräte	9
12. EG-Konformitätserklärung	10

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Signalworte und ihre Bedeutung

-VORSICHT-

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

-HINWEIS-

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

1.2 Piktogramme

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche

Symbole



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen



Hinweis auf Diebstahlschutz



Schlosssymbol



Abfälle der Wiederverwertung zuführen

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausklappbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer den Meisselhammer TE 905-AVR.

Ort der Identifizierungsdetails auf dem Gerät

Die Typenbezeichnung ist auf dem Typenschild und die Seriennummer auf dem Motorgehäuse seitlich angebracht. Übertragen Sie diese Angaben in Ihre Bedienungsanleitung und beziehen Sie sich bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angaben.

Typ: TE 905-AVR

Serien Nr.:

2. Beschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das TE 905-AVR ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug zum Meisseln.

Das Gerät ist für Abbau- und Abbrucharbeiten von Beton, Mauerwerk, Stein oder Asphalt geeignet. Die Arbeitsumgebung entspricht Baustellen jeglicher Art.

Der Betrieb ist nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung erlaubt.

Das Gerät TE 905-AVR ist ein schwerer Meisselhammer. Es verfügt über eine TE-S Werkzeugaufnahme. Das Gerät ist mit einem «Active Vibration Reduction» System ausgerüstet, das zu einer etwa 50%igen Reduzierung der Vibration führt.

Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.

Benutzen Sie, um Verletzungsgefahren zu vermeiden, nur original Hilti Zubehör und Zusatzgeräte.

Beachten Sie die Angaben zu Betrieb, Pflege und Instandhaltung in der Bedienungsanleitung.

Das Gerät ist für den professionellen Benutzer bestimmt. Das Gerät darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.

Vom Gerät und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Diebstahlschutz (optional)

Das Gerät kann optional mit der Funktion „Diebstahlschutz“ ausgerüstet sein. Ist das Gerät mit dieser Funktion ausgerüstet, kann es nur mit dem dazugehörigen Freischaltsschlüssel freigeschaltet und betrieben werden.

Werkzeugaufnahme:

– TE-S Werkzeugaufnahme

Schalter:

– Ein-/Ausschalter

Griff:

– Schwenkbarer und vibrationsgedämpfter Seitenhandgriff.

– Vibrationsgedämpfter Handgriff.

Schmierung:

– Dauerschmierung

Anzeigen mit Lichtsignal:

– Serviceanzeige mit Lichtsignal (rot).

– Anzeige von Diebstahlschutz (Optional erhältlich) (gelb blinkend).

Zum Lieferumfang der Standardausrüstung gehören:

- Gerät
- Fettspender 50 ml
- Bedienungsanleitung
- Transportkoffer
- Putzlappen

3. Werkzeuge und Zubehör

TE 905-AVR

TE-S Werkzeugaufnahme ●

Spitzmeissel

Flachmeissel

Spatmeissel

Breitspatmeissel

Spachtelmeissel

Stockerwerkzeug


Stampfwerkzeug

Erdleiterersatzwerkzeug

Diebstahlschutz TPS (Theft Protection System)
mit Company Card, Company Remote und
Freischaltsschlüssel TPS-K

optional

4. Technische Daten

Gerät	TE 905-AVR					
Nennleistungsaufnahme	1550 W	1600 W		1600 W	1600 W	1600 W
Nennspannung	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Nennstrom	15 A	16 A	15 A	8,3 A	8,3 A	8,3 A
Netz-Frequenz	50–60 Hz					
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	12,3 kg					
Abmessungen (L×B×H)	680×110×240 mm					
Werkzeugaufnahme	TE-S					
Schlagzahl bei Belastung	2200 Schläge/min					
Einzel Schlagenergie	20 Joule					
Abbauleistung in Beton mittlerer Härte	1300 cm ³ /min					
Dauergeschmiert						
Schwenkbarer Seitenhandgriff						
Hand- und Seitenhandgriff mit Gummiumsäumung						
Elektronische Drehzahlbegrenzung						
Ein-/Ausschalter						
Integrierte Vibrationsdämpfung mit «AVR» Technik						
Serviceanzeige						
Benutzer-Information nach EN 61000-3-11						
Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitig Spannungsschwankungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen < 0,39 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.						
Schutzisoliert (nach EN 60745)	Schutzklasse II 					
Störfestigkeit	Nach EN 55014-2					
Das Gerät ist funk- und fernsehentstört	Nach EN 55014-1					

de

-HINWEIS-

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Geräusch- und Vibrationsinformation (gemessen nach EN 60745):

Typischer A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA}):	105 dB (A)
Typischer A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel (L _{pA}):	94 dB (A)
Für die genannten Schallpegel nach EN 60745 beträgt die Unsicherheit 3 dB.	
Gehörschutz verwenden!	
Triaxiale Vibrationswerte (Vibrations-Vektorsumme) gemessen nach EN 60745-2-6	
Meisseln. (a _{h, Cheq}):	8,5 m/s ²
Unsicherheit (K) für triaxiale Vibrationswerte	1,5 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

-ACHTUNG-! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

5.1.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

5.1.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss

von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

5.1.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

5.1.5 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.**

5.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

5.2.1 Sicherheit von Personen

- a) **Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.**
- b) **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.**
- c) **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Halten Sie das Gerät, insbesondere die Handgriffe, trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
- d) **Wird das Gerät ohne Staubabsaugung betrieben, müssen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen leichten Atemschutz benutzen.**
- e) **Machen Sie Arbeitspausen und Entspannungs- und Fingerübungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger.**
- f) **Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg. Dies vermindert die Sturzgefahr über das Kabel während des Arbeitens.**
- g) **Das Gerät ist nicht bestimmt, für die Verwendung durch Kinder oder schwache Personen ohne Unterweisung.**
- h) **Kinder sollten unterwiesen sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen dürfen.**
- i) **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der**

Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. **Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung. Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen geeigneten, von Hilti empfohlenen Mobilientstauber für Holz und/oder Mineralstaub der auf dieses Elektrowerkzeug abgestimmt wurde. Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.**

5.2.2 Elektrische Sicherheit

- a) **Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre z. B. mit einem Metallsuchgerät. Aussenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z. B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben. Dies stellt eine ernsthafte Gefahr durch elektrischen Schlag dar.**
- b) **Kontrollieren Sie regelmässig die Anschlussleitung des Geräts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmässig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.**
- c) **Lassen Sie verschmutzte Geräte bei häufiger Bearbeitung von leitfähigen Materialien in regelmässigen Abständen vom Hilti-Service überprüfen. An der Geräteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen.**

5.2.3 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) **Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind.**
- b) **Bei Stromunterbrechung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Geräts bei Spannungswiederkehr.**
- c) **Halten Sie, wenn verdeckt liegende elektrische Leitungen oder das Netzkabel durch das Werkzeug beschädigt werden können, das Gerät an den isolierten Griffflächen fest. Bei Kontakt mit stromführenden Leitungen werden ungeschützte Metallteile des Geräts unter Spannung gesetzt und der Benutzer wird dem Risiko eines elektrischen Schlags ausgesetzt.**

5.2.4 Arbeitsplatz

- a) **Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.**
 b) **Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.**
Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheits-schäden durch Staubbelastung hervorrufen.

5.2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während des Einsatzes des Geräts eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen leichten Atemschutz benutzen.



Augenschutz
benutzen



Schutzhelm
benutzen



Gehörschutz
benutzen



Schutzhand-
schuhe benut-
zen



Leichten
Atemschutz
benutzen

Die allgemeinen Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge beinhalten alle produktspezifischen Hinweise der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte. Die Hinweise unter (5.1.3 d) sind für diese Geräte nicht relevant.

6. Inbetriebnahme



Das Gerät darf nicht an das elektrische Netz angeschlossen sein.

6.1 Seitenhandgriff montieren 2

1. Setzen Sie den Meisselgriffhalter auf.
2. Befestigen Sie den Meisselgriffhalter mit dem Seitenhandgriff.

6.2 Einsatz von Verlängerungskabel

Verwenden Sie nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Empfohlene Mindestquerschnitte und max. Kabellängen:

Netzspannung	Leiterquerschnitt				AWG	
	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²	14	12
100 V	–	20 m	–	30 m	–	–
110–120 V	20 m	25 m	30 m	–	75 ft	125 ft
220–240 V	50 m	–	100 m	–	–	–

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit 1,25mm² und 16 AWG Leiterquerschnitt.

6.3 Einsatz eines Generators oder Transformators

Dieses Gerät kann ab einem Generator oder bauseitigen Transformator betrieben werden, wenn die folgenden Bedingungen eingehalten sind:

- Wechsellastspannung, Abgabeleistung mindestens 3200 W.
- Die Betriebsspannung muss jederzeit innerhalb +5% und –15% zur Nennspannung sein.
- Die Frequenz 50–60 Hz; niemals über 65 Hz.
- Automatische Spannungsregler mit Anlaufverstärkung. Betreiben Sie am Generator/Transformator keinesfalls gleichzeitig andere Geräte. Das Ein- und Ausschalten anderer Geräte kann Unterspannungs- und/oder Überspannungsspitzen verursachen, die das Gerät beschädigen kann.

7. Bedienung



Verwenden Sie das Gerät immer mit dem Seitenhandgriff.

Befestigen Sie lose Werkstücke mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock.

7.1 Seitenhandgriff positionieren 3

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Schraube am Seitenhandgriff.
3. Bringen Sie den Seitenhandgriff in die gewünschte Position.
4. Fixieren Sie den Seitenhandgriff in der gewünschten Position.

7.2 Werkzeug einsetzen 4

-HINWEIS-

Der Meissel kann in 6 verschiedenen Positionen (in 60° Schritten) in der Werkzeugaufnahme arretiert werden. Dadurch kann mit Flach- und Formmeisseln immer in der jeweils optimalen Arbeitsstellung gearbeitet werden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Prüfen Sie, ob das Einsteckende des Werkzeugs sauer

ber und leicht eingefettet ist. Falls erforderlich reinigen und fetten Sie das Einsteckende.

3. Prüfen Sie die Dichtlippe der Staubschutzkappe auf Sauberkeit und Zustand. Falls erforderlich reinigen Sie die Staubschutzkappe oder wenn die Dichtlippe beschädigt ist ersetzen Sie sie.
4. Führen Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme ein und drehen Sie es unter leichtem Anpressdruck, bis es in die Führungsnuten einrastet.
5. Drücken Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme bis es hörbar einrastet.
6. Überprüfen Sie durch ziehen am Werkzeug die sichere Verriegelung.

7.3 Werkzeug herausnehmen 5



-VORSICHT-

Das Werkzeug kann durch den Einsatz heiss werden.

Sie können sich die Hände verbrennen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie durch zurückziehen der Werkzeugverriegelung die Werkzeugaufnahme.
3. Ziehen Sie das Werkzeug aus der Werkzeugaufnahme.

7.4 Meisseln

-VORSICHT-

- Das Gerät und der Meisselvorgang erzeugen Schall. Zu starker Schall kann das Gehör schädigen. Benutzen Sie einen Gehörschutz.
- Durch den Meisselvorgang kann Material absplintern. Abgesplittertes Material kann Körper und Augen verletzen. Benutzen Sie einen Augenschutz, Schutzhandschuhe und wenn Sie keine Staubabsaugung verwenden, einen leichten Atemschutz.

-HINWEIS-

Arbeiten bei niedrigen Temperaturen:

Das Gerät benötigt eine Mindest-Betriebstemperatur, bis das Schlagwerk arbeitet.

Um die Mindest-Betriebstemperatur zu erreichen, setzen Sie das Gerät kurz auf den Untergrund auf und lassen das Gerät im Leerlauf arbeiten. Wenn nötig wiederholen Sie diesen Vorgang bis das Schlagwerk arbeitet.

7.5 Betrieb

7.5.1 Gerät freischalten (Diebstahlschutz)

(Optional – nicht für alle Ausführungen verfügbar)



Weitere detaillierte Informationen bezüglich der Aktivierung und Anwendung des Diebstahlschutzes finden Sie in der Bedienungsanleitung „Diebstahlschutz“.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose. Die gelbe Diebstahlschutzlampe blinkt. Das Gerät ist nun bereit für den Empfang des Signals vom Freischaltsschlüssel.
2. Bringen Sie den Freischaltsschlüssel direkt auf das Schlosssymbol. Sobald die gelbe Diebstahlschutzlampe erlischt, ist das Gerät freigeschaltet.

-HINWEIS-

Wird die Stromzufuhr, z.B. bei einem Wechsel des Arbeitsplatzes unterbrochen, bleibt die Funktionsbereitschaft des Geräts ca. 20 Minuten erhalten. Bei längeren Unterbrechungen muss das Gerät mittels Freischaltsschlüssel freigeschaltet werden.

7.5.2 Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

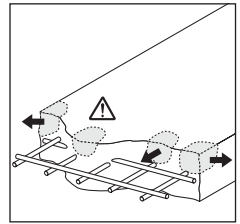
7.5.3 Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

7.5.4 Meissel-Tipps

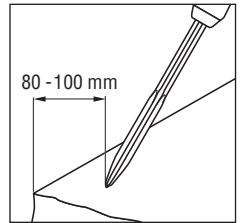
Bewehrungsseisen

Führen Sie den Meissel immer gegen die Kante des Materials, nicht gegen das Bewehrungsseisen.



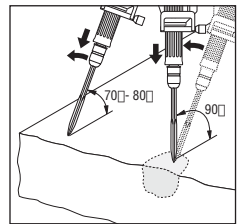
Ansetzen Meissel-Beginn

Setzen Sie den Meissel ca. 80–100 mm von der Kante an.



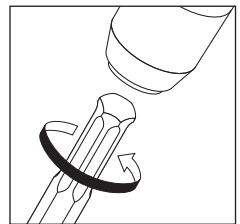
Meisselrichtung

Beginnen Sie den Meisselvorgang in einem Winkel von 70° bis 80° zur Betonoberfläche und richten Sie die Spitze zur Kante. Danach Winkel in Richtung 90° bewegen. Material wegbrechen.



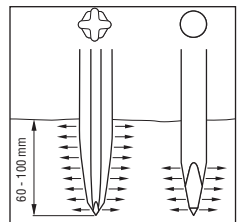
Selbstschärfungsprozess

Drehen Sie den Meissel regelmäßig (gleichmäßige Abnutzung, Unterstützung Selbstschärfungsprozess).



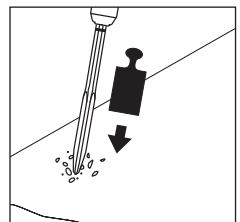
Eintauchtiefe

Polygon-Design: Das Material wird auch in grösseren Tiefen aufgebrochen und zerkleinert.



Anpressdruck

Zu geringer Anpressdruck: Meissel springt.
Zu hoher Anpressdruck: niedrigere Meisselleistung.



8. Pflege und Instandhaltung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Pflege der Werkzeuge

Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz und schützen Sie die Oberfläche Ihrer Werkzeuge vor Korrosion durch gelegentliches Abreiben mit einem ölgetränkten Putzlappen.

8.1.1 Werkzeug Nachschleifen

Nachschleifen von Spat-, Spitz- und Flachmeisseln mit geringem Schneidenschleiss.

-HINWEIS-

Vermeiden Sie eine starke Oberflächenerwärmung durch den Schleifvorgang (keine Verfärbung).

8.2 Pflege des Geräts

-VORSICHT-

Halten Sie das Gerät, insbesondere die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

Die äussere Gehäuseschale des Geräts ist aus einem schlagfesten Kunststoff gefertigt. Die Griffpartie ist aus Elastomer-Werkstoff. Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Geräts. Reinigen Sie die Geräteaussenseite regelmässig mit einem leicht angefeuchteten Putzlappen. Verwenden Sie kein Sprüngerät, Dampfstrahlergerät oder fließendes Wasser zur Reinigung! Die elektrische Sicherheit des Geräts kann dadurch gefährdet werden.

8.3 Serviceanzeige 1

Das Gerät ist mit einer Serviceanzeige ausgerüstet.

8.3.1 Anzeige leuchtet:

Die Standzeit der Kohlebürsten des Elektromotors ist erreicht.

Das Gerät kann ab Beginn des Aufleuchtens noch 10 Stunden betrieben werden, bis die automatische Abschaltung in Kraft tritt. Bringen Sie das Gerät rechtzeitig zum Hilti Service, damit Ihr Gerät immer betriebsbereit ist.

8.3.2 Anzeige blinkt:

Ein elektrischer Defekt ist aufgetreten.

Das Gerät ist automatisch ausser Betrieb gesetzt. Lassen Sie das Gerät vom Hilti Service reparieren.

8.4 Instandhaltung

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Geräts auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienelemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Gerät vom Hilti-Service reparieren.

Reparaturen am elektrischen Teil dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.

8.5 Kontrolle nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten

Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten ist zu prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen angebracht sind und fehlerfrei funktionieren.

9. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Netzstromversorgung unterbrochen	Anderes Elektrogerät einstecken, Funktion prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen
	Ein-/Ausschalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen
Gerät läuft nicht an und die Anzeige blinkt gelb	Gerät ist nicht freigeschaltet (bei Gerät mit Diebstahlschutz, optional)	Gerät mit dem Freischaltsschlüssel freischalten
Kein Schlag	Gerät ist zu kalt	Gerät auf Mindest-Betriebstemperatur bringen (siehe 7.4 Meisseln)
Gerät hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe 6.2 Einsatz von Verlängerungskabel)

10. Entsorgung



Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

de



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umwelt gerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11. Herstellergewährleistung Geräte

Hilti gewährleistet, dass das gelieferte Gerät frei von Material- und Fertigungsfehler ist. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Gewährleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile während der gesamten Lebensdauer des Gerätes. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Gewährleistung.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften ent-

gegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare Mangel- oder Mangelgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Gewährleistung umfasst sämtliche Gewährleistungsverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Gewährleistung.

12. EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Meisselhammer
Typenbezeichnung:	TE 905-AVR
Konstruktionsjahr:	2003

de

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: bis 28.12.2009 98/37/EG, ab 29.12.2009 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Gemessener Schalleistungspegel	
LWA:	103 dB/1pW
Garantierter Schalleistungspegel	
LWAd:	105 dB/1pW
Konformitätsbewertungsverfahren:	2000/14/EG Anhang VI
Notified Body (Europäische benannte Stelle 0032):	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
EU-Konformitätsprüf- Nr.:	CE 0032 - 310 06 003 6 001

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head Process & Quality Management
Business Area
Electric Tools & Accessories



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area
Electric Tools & Accessories

02/2005

02/2005

ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

TE 905-AVR breaker

It is essential that the operating instructions are read before the tool is operated for the first time.

Always keep these operating instructions together with the tool.

Ensure that the operating instructions are with the tool when it is given to other persons.

Operating controls and components 1

- ① Chuck
- ② On/off switch
- ③ Grip
- ④ Side handle
- ⑤ Side handle clamp
- ⑥ Screw
- ⑦ Service indicator
- ⑧ Activation indicator (theft protection system) (available as option)
- ⑨ Lock symbol
- ⑩ Supply cord
- ⑪ Ventilation slots

Contents	Page
1. General information	11
2. Description	12
3. Tools and accessories	12
4. Technical data	13
5. Safety rules	14
6. Before use	16
7. Operation	16
8. Care and maintenance	18
9. Troubleshooting	18
10. Disposal	19
11. Manufacturer's warranty – tools	19
12. EC declaration of conformity	20

1. General information

1.1 Signal words and their meaning

-CAUTION-

Used to draw attention to a potentially dangerous situation which could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.

-NOTE-

Used to draw attention to an instruction or other useful information.

1.2 Pictograms

Warning signs



General warning



Warning: electricity



Warning: hot surface

Symbols



Read the operating instructions before use.



Equipped with theft protection system



Lock-symbol



Return waste material for recycling

1 These numbers refer to the corresponding illustrations. The illustrations can be found on the fold-out cover pages. Keep these pages open while studying the operating instructions.

In these operating instructions, the TE 905-AVR breaker is referred to as "the tool".

Location of identification data on the tool

The type designation can be found on the rating plate and the serial number on the side of the motor housing. Make a note of this data in your operating instructions and always refer to it when making an enquiry to your Hilti representative or service department.

Type: TE 905-AVR

Serial no.:

2. Description

Correct use

The TE 905-AVR is a hand-held electric tool for chiseling. The tool is suitable for chiseling and demolition work on concrete, masonry, stone or asphalt. The working environment may be on a construction site of any kind. The tool may be operated only when supplied with a voltage in compliance with the information given on its rating plate.

The TE 905-AVR is a heavy-duty breaker. It is equipped with a TE-S chuck. The tool features an active vibration reduction system that reduces vibration by about 50%.

Changes or modifications to the tool are not permissible. To avoid the risk of injury, use only original Hilti accessories and additional equipment.

Observe the information printed in the operating instructions concerning operation, care and maintenance.

The tool is intended for professional use.

The tool may be operated, serviced and repaired only by authorized, trained personnel. This personnel must be informed of any special hazards that may be encountered.

The tool and its ancillary equipment may present hazards when used incorrectly by untrained personnel or when used not as directed.

Theft protection system (option)

The power tool may be equipped with the optional theft protection system. If the power tool is equipped with this feature, it can be activated and made ready for operation only by way of the corresponding activation key.

Chucks:

- TE-S chucks

Switches:

- On/off switch

Grips:

- Adjustable vibration-absorbing side handle.
- Vibration-absorbing grip.

Lubrication:

- Permanent lubrication.

Indicator lamps:

- Service indicator (red).
- Theft protection system indicator (available as option) (blinks yellow).

The following items are supplied as standard:

- Tool
- Grease dispenser (50 ml)
- Operating instructions
- Toolbox
- Cleaning cloth

en

3. Tools and accessories

TE 905-AVR

TE-S chuck	●
Pointed chisel	
Flat chisel	
Wide flat chisel	
Asphalt chisel	
Flexible chisel	
Bushing tool	
Tamping tool	
Earth rod rammer	
TPS Theft Protection System with Company Card, Company Remote and TPS-K activation key	option

4. Technical data

Tool	TE 905-AVR					
Rated power input	1550 W	1600 W		1600 W	1600 W	1600 W
Rated voltage	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Rated current input	15 A	16 A	15 A	8.3 A	8.3 A	8.3 A
Mains frequency	50–60 Hz					
Weight as per EPTA-Procedure 01/2003	12.3 kg					
Dimensions (l×w×h)	680×110×240 mm					
Chuck	TE-S					
Hammering speed under load	2200 blows/min					
Single impact energy	20 joules					
Chiseling performance in medium-hard concrete	1300 cm ³ /min					
Permanent lubrication						
Adjustable side handle						
Foam rubber padded grip and side handle						
Electronic speed (r.p.m.) limitation						
On/off switch						
Vibration reduction with built in AVR-system						
Service indicator						
User information as per EN 61000-3-11						
Switching operations cause short voltage drops. If the mains electric supply conditions are unfavourable, other tools / machines can be impaired. If the main electric supply impedance is less than 0.39 Ohms, no disruptions / disturbances can be expected.						
Double insulated (in accordance with EN 60745)	Protection class II <input type="checkbox"/>					
Interference immunity	In accordance with EN 55014-2					
Radio and television interference suppression	In accordance with EN 55014-1					

-NOTE-

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Noise and vibration information (measured in accordance with EN 60745):

Typical A-weighted sound power level (L _{WA}):	105 dB (A)
Typical A-weighted sound pressure level (L _{pA}):	94 dB (A)

For the given sound power level as per EN 60745, the tolerance is 3 dB.

Wear ear protection!

Triaxial vibration value (vibration vector sum) measured in accordance with EN 60745-2-6	
Chiselling, (a _{h, Cheq}):	8.5 m/s ²
Uncertainty (K) for triaxial vibration value	1.5 m/s ²

Right of technical changes reserved

5. Safety rules

5.1 General safety rules

-WARNING- Read all instructions! Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

5.1.1 Work area

- Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.1.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

5.1.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power

tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.1.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5.1.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.2 Additional safety precautions

5.2.1 Personal safety

- a) **Wear ear protection.** *Excessive noise may lead to a loss of hearing.*
- b) **Use the auxiliary handle supplied with the tool.** *Loss of control of the tool may lead to injury.*
- c) **Always hold the tool securely, with both hands on the grips provided.** *Keep the tool, especially its grip surfaces, clean and free from oil and grease.*
- d) **Breathing protection must be worn when the tool is used without a dust removal system.**
- e) **Exercise your fingers during pauses between work to improve the blood circulation in your fingers.**
- f) **To avoid tripping and falling when working, always lead the supply cord, extension cord and dust extraction hose away from the rear.**
- g) **The tool is not intended for use by children, by debilitated persons or those who have received no instruction or training.**
- h) **Children must be instructed not to play with the tool.**
- i) **Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful.** *Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists. Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used. To achieve a high level of dust collection, use a suitable vacuum cleaner of the type recommended by Hilti for wood dust and/or mineral dust together with this tool. Ensure that the workplace is well ventilated. The use of a dust mask of filter class P2 is recommended. Follow national requirements for the materials you want to work with.*

5.2.2 Electrical safety

- a) **Before beginning work, check the working area (e.g. with a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** *External metal parts of the tool may become live if, for example, an electric cable is damaged inadvertently. This presents a serious risk of electric shock.*
- b) **Check the condition of the supply cord and its plug connections and have it replaced by a qualified electrician if damage is found. Check the condition of the extension cord and replace it if damage is found. Do not touch the supply in the event of it suffering damage while working. Disconnect the supply cord plug from the socket. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.**
- c) **Dirty or dusty electric tools should thus be checked at a Hilti service center at regular intervals, especially if used frequently for working on conductive materials.** *Dust (especially dust from conductive*

materials) or dampness adhering to the surface of the tool may, under unfavorable conditions, present a risk of electric shock.

5.2.3 Power tool use and care

- a) **Ensure that the insert tools used are equipped with the appropriate connection end system and that they are properly fitted and secured in the chuck.**
- b) **In the event of a power failure, switch the tool off and unplug the supply cord.** *This prevents inadvertent starting when the power returns.*
- c) **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*

5.2.4 Work area

- a) **Ensure that the workplace is well lit.**
- b) **Ensure that the workplace is well ventilated.** *Poorly ventilated workplaces may be injurious to the health due to exposure to dust.*

5.2.5 Personal protective equipment

The user and any other persons in the vicinity must wear suitable eye protection, a hard hat, ear protection and protective gloves when the tool is in use. Breathing protection must be worn if no dust removal system is used.



The general safety precautions for power tools contain all product-specific precautions for the power tool described in these operating instructions. The precautions listed under (5.1.3 d) are not relevant to this power tool.

6. Before use



Ensure that the tool is disconnected from the mains supply.

6.1 Fitting the side handle 2

1. Fit the side handle and side handle clamp onto the tool.
2. Secure the side handle by tightening the screw knob.

6.2 Use of extension cords

Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate cross section. Recommended minimum conductor cross section and max. cable lengths:

Mains voltage	Conductor cross section				AWG	
	1.5 mm ²	2.0 mm ²	2.5 mm ²	3.5 mm ²	14	12
100 V	–	20 m	–	30 m	–	–
110–120 V	20 m	25 m	30 m	–	75 ft	125 ft
220–240 V	50 m	–	100 m	–	–	–

Do not use extension cords with 1.25 mm² or 16 AWG conductor cross sections.

6.3 Use of a generator or transformer

This tool may be powered by a generator or transformer which fulfils the following conditions:

- AC voltage output, power output at least 3200 W
 - The operating voltage must be within +5% and –15% of the rated voltage at all times.
 - Frequency range 50–60 Hz, never above 65 Hz
 - Automatic voltage regulation with starting boost
- Never operate other tools or appliances from the generator or transformer at the same time. Switching other tools or appliances on and off may cause undervoltage and / or overvoltage peaks, resulting in damage to the tool.

7. Operation



Never use the tool without the side handle.
Use a vice or clamp to secure loose workpieces.

7.1 Adjusting the side handle 3

1. Unplug the supply cord from the mains socket.
2. Slacken the screw knob on the side handle.
3. Bring the side handle into the desired position.
4. Tighten the screw knob to secure the side handle in the desired position.

7.2 Fitting the insert tool 4

-NOTE-

The chisel can be locked in the chuck in 6 different positions (in 60° increments).

Flat and shaped chisels can thus always be brought into the optimum position for the job on hand.

1. Unplug the supply cord from the mains socket.
2. Check that the insert tool connection end is clean and lightly greased. Clean and grease the connection end if necessary.
3. Check that the sealing lip on the dust cap is clean and in good condition. Clean the dust cap if necessary or replace it if the sealing lip is damaged.
4. Push the insert tool into the chuck and rotate it while applying light pressure until it engages in the guide grooves.

5. Push the insert tool into the chuck until it is heard to engage.
6. Check that the insert tool is held securely by attempting to pull it out of the chuck.

7.3 Removing the insert tool 5



-CAUTION-

– The insert tool may become hot during use. There is a risk of burning the hands. Wear protective gloves when changing insert tools.

1. Unplug the supply cord from the mains socket.
2. Open the chuck by pulling back the locking sleeve.
3. Pull the insert tool out of the chuck.

7.4 Chiseling

– The power tool and the chiseling operation emit noise. Excessive noise may damage the hearing. Wear ear protection.

– Chiseling may cause splintering of the material. Splinters may cause injury to parts of the body and eyes. Wear eye protection, protective gloves and breathing protection if no dust removal system is used.

-NOTE-

When working at low temperatures: The hammering mechanism works only when the tool has reached a minimum operating temperature. Bring the drill bit into con-

tact with the base material and allow the tool to run under no load until the minimum operating temperature is reached. If necessary, repeat this procedure until the hammering mechanism begins to operate.

7.5 Operation

7.5.1 Activating the power tool (theft protection system)

(Optional – not available with all versions.)



Further detailed information about activation and use of this optional feature can be found in the separate operating instructions for the theft protection system.

1. Plug the supply cord into the power outlet. The yellow theft protection indicator lamp blinks. The power tool is now ready to receive the signal from the activation key.
2. Hold the activation key close to the lock symbol. The power tool is activated as soon as the theft protection indicator lamp no longer lights.

-NOTE-

In the event of interruption of the electric supply to the power tool, e.g. brief disconnection to move to a different workplace, the power tool remains operational for approx. 20 minutes. After a longer interruption, the power tool must be reactivated by way of the activation key.

7.5.2 Switching on

1. Plug the supply cord into the electric socket.
2. Press the on/off switch.

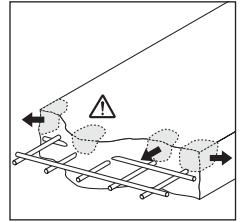
7.5.3 Switching off

Press the on/off switch.

7.5.4 Chiseling tips

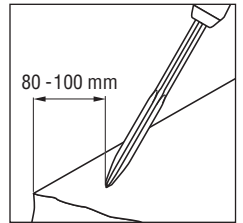
Reinforcing bars

Always guide the chisel toward the edge of the material and not toward the reinforcing bar.



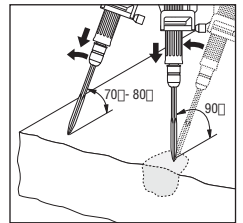
Starting chiseling

Position the point of the chisel approx. 80–100 mm from the edge of the material.



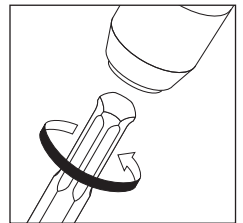
Chiseling direction

Begin chiseling at an angle of 70–80° to the concrete surface, with the tip of the chisel pointing toward the edge. Increase the angle to 90° as the chisel penetrates, thus breaking away material.



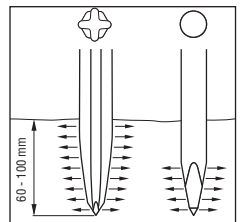
Self-sharpening process

Rotate the chisel in the chuck at regular intervals (ensures even wear and assists the self-sharpening process).



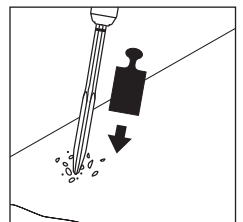
Depth of penetration

Polygon chisels break up and crush the material even at considerable depth.



Contact pressure

Contact pressure too low: Chisel jumps about.
Contact pressure too high: Lower chiseling performance.



en

8. Care and maintenance

Unplug the supply cord from the mains socket.

8.1 Care of insert tools

Clean off dirt and dust deposits and protect your insert tools from corrosion by wiping them from time to time with an oil-soaked rag.

8.1.1 Regrinding insert tools

Pointed, flat and wide-flat chisels can be reground when slightly worn at the tip or cutting edge.

-NOTE-

Avoid overheating the surface of the chisel during grinding (no discoloration).

8.2 Care of the electric tool

-CAUTION-

Keep the power tool, especially its grip surfaces, clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.

The outer casing of the tool is made from impactresistant plastic. Sections of the grip are made from a synthetic rubber material. Never operate the tool when the ventilation slots are blocked. Clean the ventilation slots carefully using a dry brush. Do not permit foreign objects to enter the interior of the tool. Clean the outside of the tool at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning. This may negatively affect the electrical safety of the tool.

8.3 Service indicator

The tool is equipped with a service indicator.

8.3.1 The service indicator lights

The carbon brushes have reached the end of their life. The tool can be operated for a further approx. ten hours after the service indicator lights, after which the automatic cut-out will be activated. Please return the tool to a Hilti service center in good time so that it is ready for use when required.

8.3.2 The service indicator blinks

An electrical fault has occurred.

The tool has been rendered inoperable and should be returned to a Hilti repair center for servicing.

8.4 Maintenance

Check all external parts of the tool for damage at regular intervals and check that all controls operate faultlessly. Do not operate the tool if parts are damaged or when the controls do not function faultlessly. If necessary, your electric tool should be repaired at a Hilti repair center. Repairs to the electrical section of the tool may be carried out only by trained electrical specialists.

8.5 Checks after care and maintenance

After carrying out care and maintenance on the tool, check that all protective equipment has been refitted and that all items function faultlessly.

9. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The tool doesn't start	Fault in mains supply	Plug in another electric appliance and check whether it works
	Supply cord or plug defective	The cord should be checked and, if necessary, replaced by an electrical specialist
	On/off switch defective	The cord should be checked and, if necessary, replaced by an electrical specialist
The power tool doesn't start and the indicator lamp blinks yellow	The power tool has not been activated (tools with optional theft protection system)	Use the activation key to activate the power tool
No hammering action	The tool is too cold	Allow the tool to warm up to the minimum operating temperature (see 7.4 "Chiseling")
The tool does not achieve full power	Extension cord with inadequate cross section used	Use an extension cord with adequate cross section (see 6.2 "Use of extension cords")

10. Disposal



Most of the materials from which Hilti power tools are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, Hilti has already made arrangements for taking back your old power tools for recycling. Please ask your Hilti customer service department or Hilti representative for further information.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

en

11. Manufacturer's warranty – tools

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only over the entire lifespan of the tool. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular,

Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided.

This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

12. EC declaration of conformity

Designation:	Breaker
Type:	TE 905-AVR
Year of design:	2003

We declare, on our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: until 28.12.2009 98/37/EC, as of 29.12.2009 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11.

Measured sound power level	
LWA:	103 dB/1pW
Guaranteed sound power level	
LWAd:	105 dB/1pW
Conformity assessment procedure:	2000/14/EC Annex VI
European Notified Body:	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany
European file number:	CE 0032 - 310 06 003 6 001

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head Process & Quality Management
Business Area
Electric Tools & Accessories



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area
Electric Tools & Accessories

02/2005

02/2005



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



376550